

Fashion, Dress and Identity in South Asian Diaspora Narratives. From the Eighteenth Century to Monica Ali

PEREIRA Ares, N.

Fashion, Dress and Identity in South Asian Diaspora Narratives. From the Eighteenth Century to Monica Ali, London: Palgrave Macmillan, 2018, 284pp.

Fátima Díez Platas

(pág 199 - pág 201)

Arropado por una preciosa portada desde la que se siente la interpelación de la profunda e inquisitiva mirada de una muchacha envuelta y aderezada en un atuendo oriental, el libro de Noemí Pereira Ares aborda el vestido, la moda y la identidad en la diáspora surasiática en el mundo británico. El estudio, que procede de la adaptación de una tesis doctoral de *cultural studies* en la que se revisa la narrativa en inglés de una serie de autores del subcontinente asiático desde el siglo XVIII hasta la obra de Mónica Ali *Brick lane*, está escrito en un estupendo inglés -en ocasiones algo alambicado- y compone un texto de más doscientas cincuenta páginas. De este modo, como reza la contraportada, la obra es el primer estudio extenso sobre la política identitaria del vestido en la literatura de la diáspora surasiática en el Reino Unido que desarrolla un análisis basado en los textos literarios, desde los libros de viaje de autores surasiáticos llegados a la Gran Bretaña del momento hasta los autores anglo-asiáticos que escriben ficción en el nuevo milenio.

El libro por tanto aborda desde un análisis literario el valor de la indumentaria en la construcción de la identidad y su impacto social ensayando la reflexión sobre el *cuerpo vestido*. Esto convierte el estudio en una empresa multidisciplinar que intenta tener en cuenta los aspectos literarios y las realidades que se plasman en las distintas obras analizadas, pero imbricando las propuestas en una mirada cultural que a la vez se interna de manera necesaria en la teoría de la moda, porque, al fin y al cabo, los usos de indumentaria que se exploran están mediatizados por los dictados sociológicos, culturales y políticos, no solo de “lo que se lleva” en un determinado entorno geográfico, sino sobre todo de que lo que se “puede”, se “debe” o se “quiere llevar”.

La obra comienza con una cumplida introducción en la que se plantean todos los aspectos que forman parte del análisis de los textos, desde los postulados teóricos del poscolonialismo, los estudios culturales y la teoría de la moda de los que se sirve la autora, hasta las cuestiones sobre la diáspora y sus circunstancias políticas. A continuación, el cuerpo del estudio se estructura en cinco capítulos con sugerentes títulos que abordan de

manera cronológica y entrelazan esta mirada a la consideración británica de la vestimenta del “otro” que viene de Oriente y a sus implicaciones identitarias y sociales así como a la auto-consideración y la respuesta de los propios implicados en este ejercicio de conciencia de la diferencia.

En el primer capítulo “ ‘Our Eastern Costume Created a Sensation’. Sartorial Encounters in Eighteenth-, Nineteenth- and Early-Twentieth-Century Travelogues by South Asian Writers” se examinan los comienzos de esta relación de impacto de la indumentaria oriental en la sociedad británica que va a atravesar distintas fases partiendo de la extrañeza admirada frente a los viajeros que no se contemplan como un problema para convertirse, cuando la diáspora empieza a ser un hecho después de la Segunda Guerra Mundial, en una evidente cuestión de alteridad. Este aspecto se explora en el capítulo siguiente “The ‘Sartorially Undesirable “Other” in Post-War South Asian Diaspora Narratives: Kamala Markandaya’s *The Nowhere Man*”.

En el capítulo siguiente, “ ‘It Was Stylish and “in” to Be Eastern’? Subversive Dress in Hanif Kureishi’s the *Buddha of Suburbia*”, el análisis desemboca en los cambios de mirada que se producen cuando la hibridación y la amortiguación de los problemas de la primera migración se instalan en los años 70, en los que, sin embargo, aflora de un modo diferente pero violento el omnipresente racismo; esta exposición conduce al siguiente capítulo construido sobre la novela de Meera Syal’s *Life isn’t All Ha Ha Hee Hee* que se interna en los años 90 para revelar el contraste entre la rebelión y las propuestas carnavalescas del uso subversivo del vestido de las décadas anteriores y la celebración de la multiculturalidad de la última década del siglo, sugerida en el inicio del título de esta cuarta parte “ ‘Chanel Designing Catwalk Indian Suits’...”.

El quinto apartado del libro se interna en otro de los grandes aspectos que subyacen en la mirada al vestido oriental: los usos indumentarios musulmanes. Frente la exploración en clave de color y brillo de la vestimenta india, “ ‘She Had Her Hijab Pulled Off’: Dressed Bodies Do Matter in Moinca Ali’s *Brick Lane*” muestra el panorama del valor de la vestimenta en un contexto posterior al 11 de septiembre encarnado en el uso de una prenda como el *hijab* y su polivalente significado.

Para terminar, “A sartorial afterword” actúa como capítulo conclusivo y recapitulación del recorrido indumentario, cultural y literario imbricándolo en la más rabiosa contemporaneidad, pero poniendo de relieve el valor de la reflexión sobre el vestido y los usos como centro y clave del discurso literario. El libro se cierra con una cumplidísima bibliografía y un índice de términos que ayuda a indagar en el estudio a la búsqueda de los múltiples aspectos que se ofrecen.

Como la autora hace notar en varias ocasiones, esta relación que se establece entre los surasiáticos y los británicos en términos de identidad e integración es un constante “Passage to Britain”, parafraseando la conocida propuesta de la obra *Passage to India*, en términos de conciencia y aceptación de identidades. Desde el punto de vista de los estudios culturales y de la narrativa surasiática en inglés, el libro es lectura imprescindible por la

novedad de su mirada al vestido, y al cuerpo que lo lleva, dentro del análisis literario en un entorno concreto que interesará sobre todo al especialista. Desde el punto de vista de la teoría de la moda y de los *fashion studies*, la relevancia cultural de los usos que se ponen de manifiesto, las descripciones de los atuendos y la indumentaria, el análisis de la elección del vestido y de sus implicaciones hacen de *Fashion, Dress and Identity in South Asian Diaspora Narratives* una oportunidad para comprender todo lo que implica y envuelve un modo de vestir más allá de la propuesta estética.